



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 November 2015

Семидесятая сессия  
Пункт 12 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 26 октября 2015 года

[без передачи в главные комитеты (A/70/L.3 и Add.1)]

### 70/4. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 68/9 от 6 ноября 2013 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и ссылаясь также на свое предыдущее решение рассматривать этот подпункт каждые два года перед летними и зимними Олимпийскими играми,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнегреческую традицию «экехейрии» («олимпийское перемирие»), призвав к перемирию во время Олимпийских игр, которое будет содействовать созданию мирных условий и обеспечивать безопасный проезд, доступ и участие спортсменов и имеющих отношение к Играм лиц, мобилизовав тем самым молодежь всей планеты на борьбу за дело мира,

*напоминая* о том, что изначально главная идея «экехейрии» заключалась в прекращении междоусобиц на срок, начинающийся за семь дней до начала Олимпийских игр и заканчивающийся через семь дней после их завершения, когда, как вещал легендарный Дельфийский оракул, вместо порочного круга распрей каждые четыре года должны были проводиться спортивные соревнования, которые должны проходить в атмосфере дружбы,

*признавая* ценный вклад спорта в поощрение образования, устойчивого развития, мира, сотрудничества, солидарности, справедливости, социальной интеграции и здравоохранения на местном, региональном и международном уровнях и отмечая, что, как было заявлено в Итоговом документе Всемирного



саммита 2005 года<sup>1</sup>, спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между народами и государствами,

*приветствуя* объявление 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

*напоминая* о том, что в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> включен призыв соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов,

*признавая* ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к «олимпийскому перемирию», прозвучавший 21 июля 1992 года, мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свою резолюцию 69/6 от 31 октября 2014 года о спорте как средстве содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, в которой она призвала будущих хозяев Олимпийских и Паралимпийских игр и другие государства-члены включать в соответствующих случаях спорт в программу мероприятий по предотвращению конфликтов и обеспечивать эффективное соблюдение «олимпийского перемирия» в период проведения Игр,

*отмечая*, что 5–21 августа 2016 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, состоятся XXXI Олимпийские, а 7–18 сентября 2016 года — XV Паралимпийские летние игры,

*напоминая*, что одна из главных целей Олимпийских и Паралимпийских летних игр в Рио-де-Жанейро заключается в том, чтобы способствовать атмосфере мира, развития, терпимости и взаимопонимания между странами, которые соберутся там вместе,

*с удовлетворением отмечая*, что летние и зимние Олимпийские, Паралимпийские и Юношеские олимпийские игры придают заметный импульс добровольческому движению во всем мире, признавая вклад добровольцев в успешное проведение Игр и в этой связи призывая страны, в которых проводятся Игры, содействовать социальной интеграции без какой бы то ни было дискриминации,

*отмечая* успешное завершение XXII Олимпийских и XI Паралимпийских зимних игр, состоявшихся в Сочи, Российская Федерация, соответственно 7–23 февраля и 7–16 марта 2014 года, и приветствуя XXIII Олимпийские и XII Паралимпийские зимние игры, которые пройдут в Пхёнчхане, Республика Корея, соответственно 9–25 февраля и 9–18 марта 2018 года, XXXII Олимпийские и XVI Паралимпийские летние игры, которые пройдут в Токио соответственно 24 июля — 9 августа и 25 августа — 6 сентября 2020 года, и XXIV Олимпийские и XIII Паралимпийские зимние игры, которые пройдут в Пекине соответственно 4–20 февраля и 4–13 марта 2022 года,

*констатируя* совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и соответствующих

<sup>1</sup> Резолюция 60/1.

<sup>2</sup> Резолюция 55/2.

подразделений Организации Объединенных Наций в таких областях, как поощрение прав человека, развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья, профилактика ВИЧ и СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

*ссылаясь* на статью 31 Конвенции о правах ребенка<sup>3</sup>, в которой изложено право ребенка участвовать в играх и развлекательных мероприятиях, и на итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, который озаглавлен «Мир, пригодный для жизни детей»<sup>4</sup> и в котором акцентируется содействие физическому, психическому и эмоциональному здоровью посредством игры и спорта,

*признавая*, что Юношеские олимпийские игры являются важным событием, вдохновляющим молодежь, которая одновременно получает как спортивный, так и культурно-образовательный опыт, отмечая в этой связи успешное завершение вторых Юношеских летних олимпийских игр, состоявшихся в Нанкине, Китай, 16–28 августа 2014 года, и приветствуя вторые Юношеские зимние олимпийские игры, которые пройдут в Лиллехаммере, Норвегия, 12–21 февраля 2016 года, и третьи Юношеские летние олимпийские игры, которые пройдут в Буэнос-Айресе 1–12 октября 2018 года,

*отмечая*, что 14–25 марта 2017 года в Граце, Австрия, состоится Всемирные зимние игры Специальной олимпиады,

*признавая*, что активное вовлечение инвалидов в спорт и олимпизм способствует полной и равной реализации их прав человека, а также уважению присущего инвалидам достоинства, ссылаясь на статьи 1 и 30 Конвенции о правах инвалидов<sup>5</sup>, в которых государства-участники признали право инвалидов, в том числе лиц с устойчивыми физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, участвовать наравне с другими в культурной жизни, чтобы наделить инвалидов возможностью участвовать наравне с другими в проведении досуга и отдыха и в спортивных мероприятиях, и отмечая в этой связи планы по устроению интегрированных и инклюзивных Игр,

*признавая также* настоятельную необходимость вовлекать женщин и девочек в занятие спортом на благо развития и мира и приветствуя мероприятия, направленные на налаживание и поощрение соответствующих инициатив на глобальном уровне,

*приветствуя* обязательства, взятые на себя различными государствами — членами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими участниками в отношении разработки национальных и международных программ в целях поощрения мира и урегулирования конфликтов, олимпийских и паралимпийских ценностей и идеалов «олимпийского перемирия» посредством спорта и посредством культуры, образования, устойчивого развития и более широкого участия общественности, и признавая

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>4</sup> Резолюция S-27/2, приложение.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

в этой связи вклад, который внесли страны, проводившие у себя Олимпийские игры,

*признавая* возможности в гуманитарной области, которые открываются благодаря «олимпийскому перемирию» и другим поддерживаемым Организацией Объединенных Наций инициативам в обеспечении прекращения конфликта,

*напоминая*, что в своей резолюции 69/6 она поддержала независимость и автономность спорта, констатировала объединяющий и примиряющий характер крупных международных спортивных состязаний и признала, что такие состязания должны организовываться в духе мира, взаимопонимания, дружбы, терпимости и недопустимости дискриминации по любому признаку,

*приветствуя* решение Международного олимпийского комитета укрепить основополагающий принцип 6 из Олимпийской хартии, который гласит, что пользование правами и свободами, установленными в Олимпийской хартии, должно обеспечиваться для всех, без какой-либо дискриминации,

*с удовлетворением отмечая*, что на олимпийском стадионе и в олимпийских деревнях XXXI Олимпийских и XV Паралимпийских летних игр будет поднят флаг Организации Объединенных Наций,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций — по отдельности и коллективно — «олимпийское перемирие» в период, начинающийся за семь дней до начала XXXI Олимпийских летних игр и заканчивающийся через семь дней после закрытия XV Паралимпийских летних игр, которые пройдут в Рио-де-Жанейро, Бразилия;

2. *подчеркивает* важность сотрудничества между государствами-членами в целях коллективного воплощения ценностей «олимпийского перемирия» во всем мире и особо отмечает важную роль Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета и Организации Объединенных Наций в этой связи;

3. *поддерживает* работу Международных олимпийского и паралимпийского комитетов, а также Международного фонда «Олимпийское перемирие» и Международного центра «Олимпийское перемирие» по мобилизации национальных и международных спортивных федераций и организаций, национальных олимпийских и паралимпийских комитетов и ассоциаций национальных олимпийских комитетов с целью принятия на местном, национальном, региональном и международном уровнях конкретных мер для поощрения и укрепления культуры мира в духе «олимпийского перемирия» и предлагает этим организациям и национальным комитетам надлежащим образом сотрудничать и осуществлять обмен информацией и передовым опытом;

4. *приветствует* руководящую роль олимпийских и паралимпийских спортсменов в поощрении мира и понимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов;

5. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Международными олимпийским и паралимпийским комитетами в их усилиях, направленных на использование спорта в качестве инструмента поощрения мира, диалога и примирения в районах конфликтов во время Олимпийских и Паралимпийских игр и после их завершения;

6. *признает*, что спорт и Олимпийские и Паралимпийские игры могут использоваться для поощрения прав человека и усиления всеобщего уважения к ним, способствуя тем самым полной реализации таких прав;

7. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, фондами и программами и Международными олимпийским и паралимпийским комитетами, направленное на максимальное повышение способности спорта внести значимый и надежный вклад в достижение целей в области устойчивого развития, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года <sup>6</sup>, и призывает олимпийское и паралимпийское движения тесно сотрудничать с национальными и международными спортивными организациями в использовании спорта в этом ключе;

8. *просит* Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами и поддержке инициатив по развитию человеческого потенциала посредством спорта, а также продолжать эффективно сотрудничать с Международными олимпийским и паралимпийским комитетами и спортивной общественностью в целом в достижении этих целей;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Спорт на благо развития и мира», подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до проведения XXIII Олимпийских и XII Паралимпийских зимних игр, которые пройдут в Пхёнчхане, Республика Корея, в 2018 году.

39-е пленарное заседание,  
26 октября 2015 года

---

<sup>6</sup> Резолюция 70/1.